

中国古代书信选

乙 力 编

兰州大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国古代书信选 / 乙力主编. - 兰州: 兰州大学出版社,
2004.6

(中国传统文化经典文库. 第 5 辑)

ISBN 7-311-02413-7

I. 中… II. 乙… III. 书信集—中国—古代
IV. I262

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 051880 号

中国古代书信选

乙力 编

兰州大学出版社出版发行

兰州市天水路 308 号 电话: 8617156 邮编: 730000

E-mail: press@onbook.com.cn

<http://www.onbook.com.cn>

西安新华印刷厂印刷 新华书店发行

开本: 850 × 1168 毫米 1 / 32 印张: 140

2004 年 6 月第 1 版 2004 年 6 月第 1 次印刷

字数: 2574 千字 印数: 1 — 8000 册

ISBN 7-311-02413-7 全套定价: 200.00 元〔全 20 册〕

前

言

书信是我国古代散文中的一种比较常见的重要文体。是了解掌握古代文化不可或缺的一部分。信这个名称，产生得很晚，大约在近代以后。过去，一般都把书信称之为书。其实，在古代，凡用文字刻写下来的东西，都可以叫做书。“书”是中国古代的重要文体，主要包括两类：臣子给皇帝的上书，即“奏疏”或“奏议”；亲友之间的通信，即“书札”或“书牋”、“书简”。

不少学者把春秋看作是我国书信产生的时期。到战国时期，书信以论辩为主的特点没有多少改变，书信在汉代得到了较大发展，这些书信仍然主要抒发个人在政治风云中的感受，特别是个人遭遇不幸时的心声和志向。

魏晋南北朝书信的内容和形式都发生了极大变化，得到了空前繁荣。魏晋时期文人似乎特别喜欢书信这一特殊文学形式，也可以说书信写作已经形成一种自觉性文学样式，从先秦战国时的实用性逐渐过渡到实用性与文学性并举，甚至于渐渐以文学性取代实用性。

唐宋是我国散文发展的重要时期，书信作为散文中的一种体裁，也有着一些较大的变化。初唐书简，大体沿袭六朝余风。

明清两朝，统治阶级推行极权政治，大兴文字狱，杀戮文人学者。因此，在明清诗文中缺少佳篇就毫不奇怪了。然而，在书信方面，情况却并不完全如此。明清时期的书信，还有不少佳篇，尤其是那种讽世骂时、牢骚不平之作，更足以反映出

这个时期的特色。

到了清末,由于资产阶级民主革命的兴起,资产阶级民主主义思想和民族主义思想也大量地表现在书信之中。

书信做为一种文体,既可议论,亦可叙事;既能写景,亦能抒情。但书信又不同于一般的议论文、记叙文和抒情文,它有自己的特点。首先,书信的针对性强;其次,真话多些,假话少些;再者,不拘形式。当然,古代的书信也有缺点。六朝时的绮靡文风,影响一些书信忽视思想内容,追求词藻华丽,陷入形式主义的泥坑。有的书信内容空虚,寒暄套话充斥其中,更有人把书信作为攀龙附凤的敲门砖,这是古代书信的糟粕,是应该批评的。

为了将古文的珍馐美饌奉献给广大的读者,我们从林林总总、家族浩大的古文殿堂之中,遴选出历代书信的精品,汇编成《中国古代书信选》一书,使读者能纵览比较不同时代古文的盛况。编选范围上迄先秦,下至清末,共选了古代有代表性的书信数十篇,以供读者深入品味。由于水平有限,不当之处敬请批评指出。

编者

2004年6月

目

录

报燕惠王书·····	乐毅(1)
谏逐客书·····	李斯(9)
答苏武书·····	李陵(17)
狱中上梁王书·····	邹阳(27)
过秦论·····	贾谊(40)
报任安书·····	司马迁(48)
尚德缓刑书·····	路温舒(64)
论盛孝章书·····	孔融(72)
出师表·····	诸葛亮(76)
与吴质书·····	曹丕(82)
与杨德祖书·····	曹植(88)
与吴季重书·····	曹植(96)
与山巨源绝交书·····	嵇康(102)
答卢谌书·····	刘琨(117)
与嵇茂齐书·····	赵景真(121)
重答刘秣陵诏书·····	刘孝标(127)
与宋元思书·····	吴均(129)
谏太宗十思疏·····	魏征(132)
与裴迪秀才书·····	王维(137)
与韩荆州书·····	李白(140)
后十九日复上宰相书·····	韩愈(145)

与柳子厚书·····	刘禹锡(149)
答司马谏议书·····	王安石(151)
上枢密韩太尉书·····	苏 轍(156)
寄欧阳舍人书·····	曾 巩(160)
上欧阳内翰书·····	苏 洵(165)
与介石书·····	倪 瓚(175)
报刘一丈书·····	宗 臣(178)
正月复劝降书·····	文天祥(183)
与汤义仍书·····	袁宏道(185)
将赴浙狱遗友人书·····	魏学洢(188)
与阮光禄书·····	侯方域(193)
与王昆绳书·····	方 苞(201)
范县署中寄舍弟墨弟四书·····	郑 燮(206)
复鲁絜非书·····	姚 鼐(211)

报燕惠王书

【作者简介】

乐毅（生卒年不详），战国时期著名军事家。中山国灵寿（今属河北）人。奉魏昭王命出使燕国。当时燕昭王正招贤纳士，乐毅得到燕昭王的赏识与重用。公元前284年为燕将率五国联军大破齐军，攻下齐国70余城，后封为昌国君。惠王即位，受排挤，他逃到赵国，赵封其为望诸君，最后死在赵国。

【提要】

本文选自《燕策二》。燕昭王二十八年（前284年），乐毅为燕昭王组成赵、楚、韩、魏、燕5国联军，率军伐齐，先后攻下70余城，齐国濒于灭亡。燕昭王死，惠王即位，中齐反间计，使骑劫代乐毅为将。乐毅逃到赵国。齐将田单用火牛阵击败燕，一举收复70余城。燕惠王悔恨，派人责备乐毅不该为自己打算，有负先王知遇之恩。乐毅于是写了这封长信作答。信中先说自己受先王重用，率军伐齐，威震当世；能以伍子胥自比，表示自己对燕忠心不二，但不愿重返燕国，以免“离毁辱之非，堕先王之名”。书信从剖析自己心迹的角度出发，表明了自己对先王的感激和依恋，表明了自己对燕国的忠诚，同时用深沉的幽怨和婉转的言辞反驳了惠王的指责。

【原文】

昌国君乐毅，为燕昭王合五国之兵而攻齐，下七十余城，尽郡县之以属燕。三城未下，而燕昭王死。惠王即位，用齐人反间，疑乐毅，而使骑劫代之将。乐毅奔赵，赵封以为望诸君。齐田单诈骑劫^{〔1〕}，卒败燕军，复收七十余城以复齐。

燕王悔，惧赵用乐毅，乘燕之敝以伐燕。燕王乃使人让乐毅，且谢之曰：“先王举国而委将军，将军为燕破齐，报先王之仇，天下莫不振动。寡人岂敢一日而忘将军之功哉！会先王弃群臣，寡人新即位，左右误寡人；寡人之使骑劫代将军，为将军久暴露于外，故召将军，且休计事。将军过听，以与寡人有隙，遂捐燕而归赵。将军自为计则可矣，而亦何以报先王之所以遇将军之意乎？”

望诸君乃使人献书报燕王曰：

“臣不佞，不能奉承先王之教，以顺左右之心，恐抵斧质之罪，以伤先王之明，而又害于足下之义，故遁逃奔赵。自负以不肖之罪，故不敢为辞说。今王使使者数之罪，臣恐侍御者之不察先王之所以畜幸臣之理，而又不白于臣之所以事先王之心，故敢以书对。

“臣闻贤圣之君，不以禄私其亲，功多者授之；不以官随其爱，能当者处之。故察能而授官者，成功之君也；论行而结交者，立名之士也。臣以所学者观之，先王之举措，有高世之心，故假节于魏王，而以身得察于燕。先王过举，擢之乎宾客之中，而立之乎群臣之上，不谋于父兄，而使臣为亚卿。臣自以为奉令承教，可以幸无罪矣，故受命而不辞。



“先王命之曰：‘我有积怨深怒于齐，不量轻重，而欲以齐为事。’臣对曰：‘夫齐，霸国之余教，而骤胜之遗事也^[2]。闲于甲兵^[3]，习于战攻。王若欲伐之，则必举天下而图之。举天下而图之，莫径于结赵矣。且又淮北、宋地^[4]，楚、魏之所同愿也。赵若许约，楚、赵、宋尽力^[5]，四国攻之，齐可大破也。’先王曰：‘善！’臣乃口受令，具符节，南使臣于赵。顾反命，起兵随而攻齐。以天之道，先王之灵，河北之地，随先王举而有之于济上。济上之军，奉令击齐，大胜之。轻卒锐兵，长驱至国。齐王逃遁走莒^[6]，仅以身免。珠玉财宝，车甲珍器，尽收入燕。大吕陈于元英^[7]，故鼎反乎历室^[8]，齐器设于宁台^[9]；蓊邱之植^[10]，植于汶篁。自五伯以来，功未有及先王者也。先王以为顺于其志，以臣为不顿命，故裂地而封之，使之得比乎小国诸侯。臣不佞，自以为奉令承教，可以幸无罪矣，故受命而弗辞。



“臣闻贤明之君，功立而不废，故著于《春秋》；蚤知之士，名成而不毁，故称于后世。若先王之报怨雪耻，夷万乘之强国，收八百岁之蓄积。及至弃群臣之日，遗令诏后嗣之余义，执政任事之臣，所以能循法令、顺庶孽者，施及萌隶，皆可以教于后世。

“臣闻善作者不必善成，善始者不必善终。昔者伍子胥说听乎阖闾^[11]，故吴王远迹至于郢。夫差弗是也，赐之鸱夷而

浮之江^[12]。故吴王夫差不悟先论之可以立功，故沉子胥而弗悔；子胥不蚤见主之不同量^[13]，故入江而不改。

“夫免身全功，以明先王之迹者，臣之上计也。离毁辱之非，堕先王之名者，臣之所大恐也。临不测之罪，以幸为利者，义之所不敢出也。

“臣闻古之君子，交绝不出恶声；忠臣之去也，不洁其名。臣虽不佞，数奉教于君子矣。恐侍御者之亲左右之说，而不察疏远之行也。故敢以书报，唯君之留意焉。”

【注释】

〔1〕田单：齐将，临淄（山东淄博）人。他施用反间计，使燕惠王除去乐毅的兵权，又用火牛阵击败燕军，一举收复七十余城，被齐襄王任为相国，封安平君。

〔2〕骤：多次。

〔3〕闲：通“娴”，娴熟。

〔4〕宋地：在今皖、苏、豫、鲁之间，为齐、魏、楚所灭，各得地三分之一。

〔5〕这里的“宋”，实指占领宋地的魏国，因魏想趁机占有原属于宋国的齐国土地。

〔6〕莒：古邑名，在今山东莒县。

〔7〕大吕：齐国钟名。元英：燕国宫殿名。

〔8〕历室：燕国宫殿名。

〔9〕宁台：燕国台名，在今河北蓟县。

〔10〕蓟邱：燕国都城，在今北京市境。

〔11〕伍子胥：春秋时吴国大夫。名员，字子胥。楚大夫伍奢的儿子。楚平王杀伍奢，他逃到吴国，帮助阖闾刺杀吴王僚，夺取王位，攻破楚国，因功封于申，又称申胥。

〔12〕鸱夷：皮囊。吴王夫差时，伍子胥因劝王拒绝越国求和与

停止攻齐，遭到疏远。后夫差赐剑命其自杀，把尸体装进皮囊，投放江中。

〔13〕蚤：通“早”。

【译文】

昌国君乐毅，帮助燕昭王联合五国的军队攻打齐国，占领七十多座城池，将它划分郡县全都归属燕国。剩下三城没有攻下，燕昭王就死了。惠王即位，却误用了齐国人的反间计，怀疑乐毅，派骑劫代替他掌管军权。乐毅投奔赵国，赵国封他作望诸君。齐国的田单用计诈骗骑劫，终于击败燕军，又收回七十余城，从而恢复了齐国的土地。

燕惠王懊悔了，担心赵国重用乐毅，会乘燕国疲败的机会来攻打燕国。于是惠王派人用言辞责怪乐毅，并向他谢罪说：“先王把整个国家委托给将军，将军替燕国攻破齐国，报掉先王的深仇，天下没有人不受到震动，我又怎么敢一天就忘掉将军的功绩呢！正遇上先王丢弃群臣仙逝，我刚刚即位，身边的人误了我，我派骑劫代替您率领大军，是因为您长期在外转战辛劳，饱受风寒，所以才召回将军，暂且休息一下好商讨国家大事。将军误听了别人的话，以为我们之间有什么怨恨，就抛弃了燕国而归附了赵国。将军若为自己着想是可以理解的，但是又用什么来报答先王礼遇将军的真诚心意呢？”



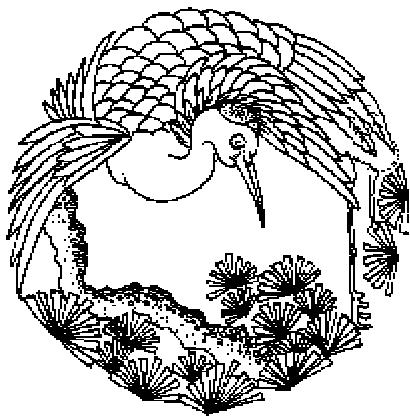
望诸君便派人奉上书信回答燕王说：

“我没有才能，未能遵从先王的教导，来顺从您身边大臣的心愿，又担心遭到斩首的罪名，损伤先王的知人之明，也损害您的处人情义，因此逃走投奔赵国。自己感到承担着不才的罪名，所以不敢用言辞来辩解。如今大王派使者责备我的罪过，我担心侍奉您的人不能领会先王器重厚爱我的道理，又不明白我事奉先王忠心耿耿的原因，所以才敢用这封信作为回答。

“我听说贤能圣明的君主，不用爵禄自己偏爱的亲信，功劳多的人就授给他，不拿官职来随便赏赐自己喜欢的人，真有能力担任的才让他担任这种官职。因此经过考察才干然后授予官职的，是事业得以成功的君主；选择有品行的人交结朋友，是能树立名声于世的人。我凭借所学得的知识来观察，先王的举动和采取的措施，都有着高出世人的用心，因此使得我凭借魏王的符节使燕，从而亲自观察燕国的国情。承蒙先王格外的赏识，把我从众多宾客中选拔出来，职位安排在群臣的上面，未向宗室父兄商量，就委任我作亚卿。我自己认为奉行君主的旨令并承受教导，就能幸运地不会招致罪责了，所以接受了先王的命令而不推辞。

“先王命令我说：‘我对齐国有着深怒重怨，不衡量自己力量的轻弱，一心只把向齐国报仇作为大事。’我回答说：‘齐国还有着称霸诸侯时遗留下的教化，又有多次获胜保存下来的经验，对军事很熟练，又通晓攻战的策略。大王假使要攻打它，就一定要动员全国的力量来谋划夺取它。动员全国的力量来谋划夺取它，没有比结交赵国更直接的了。况且齐国占有的淮北地带和原属宋国的土地，楚国和魏国都想得到它。假若赵国同意与燕国缔约，楚国、赵国、宋国再尽力合作，用四国的兵

力攻打它，这样就能大败齐国了。’先王说：‘很好！’于是我就接受了先王亲口发出的命令，备办了符节，出使到南面的赵国。完成使命归来回报后，便接着发兵攻打齐国。凭借上天的规律和先王的灵感，黄河以北的土地，随着先王的行动逐步占有直到济水



边上。济水边上的军队，又奉命追击齐军，获得大胜。使用锐利武器的轻装士卒，长驱直入，一直打到齐国的都城。齐王逃跑到莒城，仅仅保住自己免于一死。齐国的珠玉财宝，车马武器和珍贵的器物，全部缴获运到燕国。大吕钟器陈列到元英宫，燕国的故鼎又从齐国手中获得而返回历室宫，从齐国夺来的祭器，放置在宁台；燕国都城蓟丘的树木，可以种植到齐国汶水的竹园里了。自从著名的五霸以来，他们所成就的功业没有能比得上先王的了。先王认为他的心愿已顺利实现，也认为我没有困扰使命，因此分出土地封给我，让我能比得上小国的诸侯。我没有才能，自己认为奉行君主的旨令并承受教导，就能幸运地不会招致罪责了，所以接受了先王的命令而不推辞。

“我听说贤明的君主，对于功业建立的人就不再废弃他，因此著述在《春秋》上面；有先见之明的人，名声有了成就不再败毁他，因此得到后世的称颂。象先王那样报了怨恨，雪了国耻，踏平了拥有万乘的强国，收缴了齐国八百年积蓄起来的财物。直到他丢弃群臣离开人世的时刻，还留下遗命诏告后世

子孙应遵从的遗训，这就是执政任事的臣子能够遵循法令、顺服百姓的原因，将先王的遗训推行到百姓中间，都可以用来教育后世的。

“我听说善于制作的人，不一定能很好地完成；善于开头的人不一定有很好的结局。从前子胥向吴王阖闾劝说并被接受，因此阖闾能率军长驱直入打到楚国都城郢地。吴王夫差就是这样了，竟然赐一个皮袋将伍子胥装入投到江中漂浮。因为吴王夫差不懂得伍子胥生前的主张可用来成就功业，因此把伍子胥沉入江中而不懊悔；伍子胥没能及早看到阖闾和夫差两位君主的不同器量，因此被投入江中还未改变自己的主张。

“避开自身的灾祸，保全建立的功业，用来表明先王不朽业绩的，这就是我的上策。遭到诽谤羞辱的非难，堕毁先王的名声，这是我最担心的事。面临不测的罪名，靠侥幸来谋取私利，从道义上说我是不敢这样做的。

“我听说古时的君子，彼此交往断绝也不发出辱骂别人的话；忠臣被迫离开了，也不用辩解维护自己洁白的名声。我虽然不才，也多次承奉到您的教导了。我唯恐您只听信左右亲信的意见，而不能理解我这已被疏远的人的言行，因此冒昧地用这封信作为回答，希望您能留心我所陈述的理由。”



谏逐客书

【作者简介】

李斯，战国时期楚国上蔡人，是著名思想家荀卿的弟子。后辅助秦始皇统一中国，官至丞相，帮助秦始皇制定郡县制，统一度、量、衡，焚书坑儒，以小篆为全国标准统一文字。秦始皇帝死后，李斯听从赵高阴谋，矫诏杀太子扶苏，立胡亥。秦二世继位后，赵高专权，诬蔑李斯谋反，李斯被腰斩于咸阳，夷灭三族。

【提要】

《谏逐客书》见于《史记·李斯列传》。秦王嬴政初年，韩国为了削弱秦国的国力，派一个名叫郑国的水利专家到秦国，劝说秦国修渠，后被秦发现其企图，但郑国说修渠是“为韩延数年之命，为秦建万代之功”。但是秦国一些目光短浅的宗室大臣却认为“诸侯人来事秦者，大抵为其主游间于秦耳，请一切逐客。”秦王因此下逐客令。李斯是楚国人，当时在秦任客卿，也在被逐之列，于是写了这封信，历数“客”对秦的功绩，力陈逐客之失。秦王看后废除逐客令，恢复李斯官职。第一段叙述历代客卿的功绩，第二段叙述取人应和取物一样不受地域限制，第三段论述逐客的危害。文章前后贯通，一气呵成，有很强的说服力。

【原文】

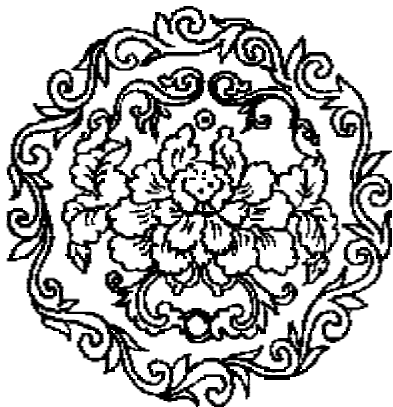
秦宗室大臣皆言秦王曰：“诸侯人来事秦者，大抵为其主游间于秦耳！请一切逐客。”李斯议亦在逐中。斯乃上书曰：“臣闻吏议逐客，窃以为过矣。昔穆公求士^[1]，西取由余

于戎^[2]，东得百里奚于宛^[3]；迎蹇叔于宋^[4]，求丕豹、公孙支于晋^[5]。此五者，不产于秦，而穆公用之，并国二十，遂霸西戎。孝公用商鞅之法^[6]，移风易俗，民以殷盛，国以富强，百姓乐用，诸侯亲服，获楚、魏之师^[7]，举地千里，至今治强。惠王用张仪之计^[8]，拔三川之地^[9]，西并巴、蜀^[10]，北收上郡^[11]，南取汉中^[12]，包九夷^[13]，制鄢、郢^[14]，东据成皋之险^[15]，割膏腴之壤，遂散六国之从，使之西面事秦，攻施到今。昭王得范雎^[16]，废穰侯^[17]，逐华阳^[18]，强公室，杜私门，蚕食诸侯，使秦成帝业。此四君者，皆以客之功。由此观之，客何负于秦哉！向使四君却客而不内，疏士而不用，是使国无富利之实，而秦无强大之名也。

“今陛下致昆山之玉^[19]，有随、和之宝^[20]，垂明月之珠，服太阿之剑^[21]，乘纤离之马^[22]，建翠凤之旗^[23]，树灵鼉之鼓^[24]。此数宝者，秦不生一焉，而陛下说之，何也？必秦国之所生然后可，则是夜光之璧不饰朝廷，犀象之器不为玩好，郑魏之女不充后宫，而骏马盐车不实外厩^[25]，江南金锡不为用，西蜀丹青不为采。所以饰后宫、充下陈、娱心意、说耳目者，必出于秦然后可，则是宛珠之簪，傅玼之珥，阿缟之衣^[26]，锦绣之饰，不进于前，而随俗雅化、佳冶窈窕赵女不立于侧也。夫击瓮叩



缶，弹箏搏髀，而歌呼呜呜，快耳目者，真秦之声也。郑、卫、桑间，韶虞、武象者^[27]，异国之乐也。今弃击瓮而就郑卫，退弹箏而取韶虞，若是者何也？快意当前，适观而已矣。今取人则不然。不问可否，不论曲直，非秦者去，为客者逐。然则是所重者在乎色乐珠玉。而所轻者在乎人民也。此非所以跨海内制诸侯之术也。



“臣闻地广者粟多，国大者人众，兵强则士勇。是以泰山不让土壤，故能成其大；河海不择细流，故能就其深；王者不却众庶，故能明其德。是以地无四方，民无异国，四时充美，鬼神降福，此五帝、三王之所以无敌也。今乃弃黔首以资敌国，却宾客以业诸侯，使天下之士退而不敢西向，裹足不入秦，此所谓‘藉寇兵而赍盗粮’者也。

“夫物不产于秦，可宝者多；士不产于秦，而愿忠者众。今逐客以资敌国，损民以益仇，内自虚而外树怨于诸侯，求国之无危，不可得也。”

秦王乃除逐客之令，复李斯官。

【注释】

〔1〕穆公：秦穆公，春秋五霸之一。

〔2〕由余：晋国人，逃入戎国，奉戎命使秦见秦穆公。归戎后，因劝谏戎王不听，便奔秦，受到穆公重用，开拓疆土，称霸西戎。

〔3〕百里奚：原是虞国（山西平陆）大夫，晋献公灭虞，被掳，